

经济科学译丛

货币金融学

(第七版)

[美] 弗雷德里克·S·米什金 著
Frederic S. Mishkin



The Economics
of Money, Banking,
and Financial Markets
(Seventh Edition)

货币金融学

第七版

The Economics
of Money, Banking,
and Financial Markets
(Seventh Edition)

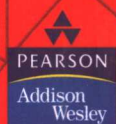
《货币金融学》(第七版)在保留了前几版作为畅销书的优点的同时,在教材的每一部分增加了许多新内容,并尽可能用2002年底以来的数据对上一版的数据进行了更新。事实上,这也是作者所做的最有价值的工作之一。

- 股票市场内容进一步丰富。
- 收录了金融市场和金融机构的新内容。
- 全球视野进一步开拓。
- 更新了货币理论和货币政策的内容。
- 电子聚焦,反映了计算机和通信技术的惊人发展对金融体系产生的影响。
- 更加流畅的内容结构。尽管增加了很多新内容,但本书篇幅却大大缩短,致力于让本书更加流畅。

ISBN 7-300-07693-9



9 787300 076935 >



www.pearsoned.com

ISBN7-300-07693-9/F 2609
定价 79.00 元



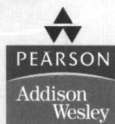
<http://www.ljps.com.c>

经济科学译丛

货币金融学

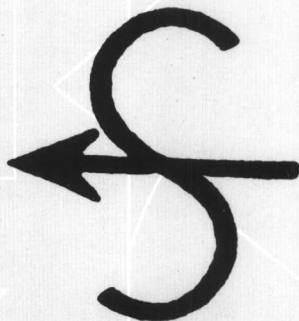
(第七版)

[美] 弗雷德里克·S·米什金 / 著
Frederic S. Mishkin



陈雨露 / 校
郑艳文 / 译

The Economics
of Money, Banking,
and Financial Markets
(Seventh Edition)



图书在版编目 (CIP) 数据

货币金融学：第七版/（美）米什金著；郑艳文译.

北京：中国人民大学出版社，2006

（经济科学译丛）

ISBN 7-300-07693-9

- I. 货…
- II. ①米…②郑…
- III. 货币和银行经济学
- IV. F820

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2006）第 115586 号

经济科学译丛

货币金融学（第七版）

[美] 弗雷德里克·S·米什金 著

陈雨露 校

郑艳文 译

出版发行	中国人民大学出版社		
社 址	北京中关村大街 31 号	邮政编码	100080
电 话	010-62511242（总编室）	010-62511398（质管部）	
	010-82501766（邮购部）	010-62514148（门市部）	
	010-62515195（发行公司）	010-62515275（盗版举报）	
网 址	http://www.crup.com.cn		
	http://www.ttrnet.com （人大教研网）		
经 销	新华书店		
印 刷	河北涿州星河印刷有限公司		
规 格	185 mm×260 mm 16 开本	版 次	2006 年 12 月第 1 版
印 张	51 插页 3	印 次	2006 年 12 月第 1 次印刷
字 数	970 000	定 价	79.00 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

Simplified Chinese Copyright © 2005 by China Renmin University Press and Pearson Education North Limited.

The Economics of Money, Banking, and Financial Markets/Frederic S. Mishkin-7th ed.

ISBN: 0-032-12235-6

Copyright © 2004 Frederic S. Mishkin.

All Rights Reserved.

Published by arrangement with Pearson Education North Asia Limited, a Pearson Education company.

本书中文简体字版由培生教育出版公司授权中国人民大学出版社合作出版，未经出版者书面许可，不得以任何形式复制或抄袭本书的任何部分。

本书封面贴有 Pearson Education（培生教育出版集团）激光防伪标签。无标签者不得销售。

《经济科学译丛》

编辑委员会

学术顾问

高鸿业 王传纶
胡代光 范家骧
朱绍文 吴易风

主 编

陈岱孙

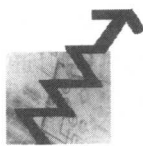
副主编

梁 晶 海 闻

编 委

王一江 王利民
王逸舟 贝多广
平新乔 白重恩
刘 伟 朱 玲
许成钢 张宇燕
张维迎 李 扬
李晓西 李稻葵
杨小凯 汪丁丁
易 纲 林毅夫
金 碚 姚开建
徐 宽 钱颖一
高培勇 梁小民
盛 洪 樊 纲

(按姓氏笔画排列)



《经济科学译丛》总序

中国是一个文明古国，有着几千年的辉煌历史。近百年来，中国由盛而衰，一度成为世界上最贫穷、落后的国家之一。1949年中国共产党领导的革命，把中国从饥饿、贫困、被欺侮、被奴役的境地中解放出来。1978年以来的改革开放，使中国真正走上了通向繁荣富强的道路。

中国改革开放的目标是建立一个有效的社会主义市场经济体制，加速发展经济，提高人民生活水平。但是，要完成这一历史使命绝非易事，我们不仅需要从自己的实践中总结教训，也要从别人的实践中获取经验，还要用理论来指导我们的改革。市场经济虽然对我们这个共和国来说是全新的，但市场经济的运行在发达国家已有几百年的历史，市场经济的理论亦在不断发展完善，并形成了一个现代经济学理论体系。虽然许多经济学名著出自西方学者之手，研究的是西方国家的经济问题，但他们归纳出来的许多经济学理论反映的是人类社会的普遍行为，这些理论是全人类的共同财富。要想迅速、稳定地改革和发展我国的经济，我们必须学习和借鉴世界各国包括西方国家在内的先进经济学的理论与知识。

本着这一目的，我们组织翻译了这套经济学教科书系列。这套译丛的特点是：第一，全面系统。除了经济学、宏观经济学、微观经济学等基本原理之外，这套译丛还包括了产业组织理论、国际经济学、发展经济学、货币金融学、公共财政、劳

动经济学、计量经济学等重要领域。第二，简明通俗。与经济学的经典名著不同，这套丛书都是国外大学通用的经济学教科书，大部分都已发行了几版或十几版。作者尽可能地用简明通俗的语言来阐述深奥的经济学原理，并附有案例与习题，对于初学者来说，更容易理解与掌握。

经济学是一门社会科学，许多基本原理的应用受各种不同的社会、政治或经济体制的影响，许多经济学理论是建立在一定的假设条件上的，假设条件不同，结论也就不一定成立。因此，正确理解掌握经济分析的方法而不是生搬硬套某些不同条件下产生的结论，才是我们学习当代经济学的正确方法。

本套译丛于1995年春由中国人民大学出版社发起筹备并成立了由许多经济学专家学者组织的编辑委员会。中国留美经济学会的许多学者参与了原著的推荐工作。中国人民大学出版社向所有原著的出版社购买了翻译版权。北京大学、中国人民大学、复旦大学以及中国社会科学院的许多专家教授参与了翻译工作。在中国经济体制转轨的历史时期，我们把这套译丛献给读者，希望为中国经济的深入改革与发展作出贡献。

《经济科学译丛》编辑委员会

1996年12月



作者简介



弗雷德里克·S·米什金 (Frederic S. Mishkin) 是哥伦比亚大学研究生学院研究银行和金融机构的阿尔弗雷德·勒纳教授。他还是国家经济研究局的助理研究员。自1976年于美国麻省理工学院获经济学博士学位以来，他曾先后执教于美国芝加哥大学、西北大学、普林斯顿大学和哥伦比亚大学。他还是中国人民大学的名誉教授。1994—1997年，他担任过美国纽约联邦储备银行研究部执行副主席和主任，是联邦公开市场委员会的助理经济学家。

米什金教授的主要研究领域为货币政策及货币政策对金融市场和总体经济的影响。他先后出版了十几本书，包括《金融市场和机构》(第四版) (Addison Wesley, 2003)、《通货膨胀指标制度：国际经验和教训》 (Princeton University Press, 1999)、《货币、利率和通货膨胀》 (Edward Elgar, 1993)、《理性预期在计量经济学中的运用：对政策无效性和有效市场模型的检验》 (University of Chicago Press, 1983)。另外，他还在《美国经济评论》、《政治经济学杂志》、《经济学季刊》、《金融杂志》、

《货币经济学杂志》等学术刊物上发表了学术论文 100 余篇。

米什金教授曾供职于《美国经济评论》编委会，并任《工商业和经济统计》杂志的副总编；他还曾是纽约联邦储备银行《经济政策评论》的编辑。他目前担任七本学术杂志的副总编（编委会成员），这些杂志包括《货币、信用和银行》、《宏观经济学和货币经济学文摘》、《国际货币和金融》、《国际金融》、《印度金融》、《经济政策评论》和《经济展望》。同时，他还是美国联邦储备委员会、世界银行、泛美开发银行、国际货币基金组织以及世界上许多国家中央银行的顾问，也是南非金融监管服务局国际咨询委员会成员、纽约联邦储备银行经济顾问委员会委员和学术顾问。






前 言

我一直在努力提高每一版书稿的质量，《货币金融学》的第七版也不例外。第七版虽然做了较大的改动，但依旧保留了前六版作为畅销书的优点：

- 建立一个用基本的经济学原理帮助学生理解金融市场结构、外汇市场、金融机构管理和货币政策在经济中的作用等问题的统一分析框架；
- 采用了最优秀的经济学原理教科书所采用的方法，即细致地、一步步地展开模型，使学生更容易理解；
- 全书自始至终渗透着全球一体化的国际视野；
- 介绍了货币理论的最新发展；
- 运用“金融新闻解读”和“解读《华尔街日报》”等专栏来引导学生阅读财经报刊；
- 贯彻以应用为导向的宗旨，通过数量众多的“应用”专栏和“特殊兴趣”专栏，以提高学生将理论应用于实际的兴趣。



第七版的更新之处

本书尽可能地用 2002 年底以来的数据来更新所有数据，此外，在课本的每一部分还增加了许多新内容。事实上，这也是我所做的最有

价值的工作之一。

股票市场内容的进一步丰富

近年来, 股票市场发展相当迅速, 货币银行专业的学生们越来越关注股票市场发展背后的推动力量。于是, 我进一步丰富了有关股票市场的内容, 用简单的股票估价模型来讨论这一市场, 考察了股票市场的最新发展动态, 探讨了货币政策与股票价格之间的联系。本书新增加的第7章“股票市场、理性预期理论与有效市场假定”, 囊括了上述内容, 并介绍了理性预期理论和有效市场假定。

有关金融机构的新内容

金融市场和金融机构的持续变革促使我将下列新内容收录书中:

- 进一步讨论了近年来发生的公司丑闻和安然公司的破产, 以及这些事件对经济的影响(第6、7、11和26章)。
- 讨论了风险资本家在高科技产业中的作用(第8章)。
- 考察了信息技术的发展对银行合并趋势的影响, 分析了“键盘”是否会取代“砖瓦”, 成为银行业的主要形式(第10章)。
- 增添了巴塞尔银行监管委员会的新内容, 讨论了《巴塞尔协议》未来的发展方向(第11章)。
- 讨论了世界范围内存款保险制度的发展(第11章)。
- 给予联邦国民抵押贷款协会与联邦住宅贷款抵押公司更多的关注(第12章)。
- 增加了两种类型的专栏: 特殊兴趣专栏和电子金融专栏, 介绍了科学技术的迅猛发展对银行业和金融市场运作的影响。贯穿全书的这些专栏有力地证实了科学技术在一个颇为广泛的范围内冲击着金融业。

全球视野的进一步开拓

经济全球化促使我不断增加带有国际视野的内容:

- 深入讨论了近年来阿根廷的发展动态(第1、8、11、20和21章);
- 分析了其他国家的中央银行如何制定隔夜贷款利率(第17章);
- 讨论了欧元诞生四年来的情况(第19章);
- 进一步讨论了日本经济近期出现的情况(第11和26章)。

货币理论和货币政策的新内容

为了继续探讨世界各国中央银行的情况, 我在有关货币理论和货币政策的章节更新了以下内容:

- 增加了有关美联储监控和美联储透明度的新专栏(第 14 和 18 章);
- 讨论了美联储对贴现窗口管理方式的改革(2003 年实施)(第 17 章);
- 更新了准备金市场的内容,讨论了通道/走廊机制制定利率的方式(第 17 章);
- 讨论了近年来发生的公司丑闻如何阻碍经济从 2001—2002 年的衰退中复苏(第 25 章)。

电子聚焦

近年来,电子(计算机和通信)技术的惊人发展对金融体系产生了重大的影响。为了反映这一趋势,第七版聚焦于电子技术,呈现出一些新特征:

强化网络的作用 第七版注意到在当今信息爆炸的时代,网络遍及世界每一个角落。在货币、银行业和金融市场领域中,网络的作用不容忽视。过去难以获取的数据,在今天可以立即得到。为了帮助学生们发掘网络资源,我增添了一些新的内容:

1. 网络练习。本版在每章末尾增加了全新的网络练习。它们要求学生利用网络资源搜集信息或者强化学习成果。网络练习可以相对较快和较容易地完成,并且可以帮助学生熟练地运用网络来查找数据。

2. 网络资源。许多图表中的数据来自网络资源。因此,在这些图表的资料来源中标明了相应的网址。有兴趣的学生和教师可以根据该网址,了解图表创建之后的情况。

3. 页边网站指引。我不仅列举出了图表中数据的来源,还在页边标注了网站地址,为本书提供补充数据和补充信息。在这些指引里还简要介绍了学生可以从该网站上了解到的内容。有兴趣的学生可以利用这些网站拓展学习,教师可以利用这些网站扩充教案。由于网络资源的网址和内容随时在变动,米什金的网站 www.aw.com/mishkin 上还提供了一些新的网址,以供学生和教师使用。

电子金融专栏 为了说明电子技术对金融市场和金融机构的渗透,我引入了全新的电子金融专栏,来反映电子技术突飞猛进的发展对实际经济生活的影响。

更加流畅的内容和结构

教材的更新一般都会加大篇幅。在过去这些年里,我一直致力于让教材的内容和结构更加流畅,在本版编写过程中,更是作出了相当大的努力。因此,尽管增加了很多新内容,但本书的篇幅却大大缩短。并且,一些评论人士的建议促使我将有关理性预期和有效市场的讨论提前到本书的第 7 章。同时,我将外汇市场和汇率决定的内容放到了第

19章，即国际金融体系的前一章，以便能够同时教授这些内容。

网站上的附录

为了不增加本书的篇幅，我在本书的网站 www.aw.com/mishkin 上提供了大量新内容。这些内容是以相应章节的附录的形式出现的。它们包括：

- 第 2 章：金融市场工具
- 第 4 章：度量利率风险：久期
- 第 5 章：资产定价模型
- 第 5 章：资产市场方法在商品市场中的应用：以黄金市场为例
- 第 9 章：久期缺口分析
- 第 9 章：银行业绩测量
- 第 11 章：评价联邦存款保险公司以及银行监管体系的其他改革方案
- 第 15 章：美联储的资产负债表和基础货币
- 第 16 章：M2 货币乘数
- 第 22 章：鲍莫尔 - 托宾模型和托宾均值方差模型的数学推导
- 第 22 章：货币需求的经验实证
- 第 24 章：*IS—LM* 模型的代数推导
- 第 25 章：总供给和菲利普斯曲线

教师可以在课堂上利用这些附录来丰富本书的内容，也可以将这些附录推荐给希望拓展货币银行学知识的学生。

灵活性

采用者、评论人士和审查者都对本书前几版的灵活性大加褒扬。不同的教师讲授货币金融学的方法千差万别，本书力求通过下列灵活性来满足多样化的教学需求：

- 核心章节阐述了全书所使用的基本分析方法，而其他章节则可以根据教师的偏好自由取舍。例如，第 2 章介绍了金融体系以及与此有关的交易成本、逆向选择和道德风险等基本概念。学完这一章之后，教师可以选择讲授第 8 章，以深入讨论金融结构，也可以跳过第 8 章，或选择其他讲授顺序。
- 本书允许教师不使用第 23 章和第 24 章的 *IS—LM* 模型来讲授货币理论和货币政策中最重要的问题，但若要使货币理论完整，则必须有这些章节。
- 本书的国际化特征不仅体现在外汇市场和国际货币体系等独立的章节，而且体现于各章节内部相关国际内容的介绍，全面而

又不失灵活性。教师可以选择讲授有关国际化的全部内容，也可以有选择性地讲授。不准备强调国际问题的教师可以略去第19章和第20章。各章内部的国际化内容都是单独编排的，省略这些内容不会影响教学的连贯性。

为了说明如何根据不同的侧重点来使用本书，我们为一个学期的课程设计了几种教学安排。有关如何更灵活地使用本教材的详细信息，可参考《教师手册》。

- 一般货币银行学课程：第1~5、9~11、14、17、18、25、27章，其余15章中还有6章可供选择；
- 强调国际问题的一般货币银行学课程：第1~5、9~11、14、17~20、25、27章，其余13章中还有4章可供选择；
- 金融市场和金融机构课程：第1~13章，其余15章中还有6章可供选择；
- 货币理论和政策课程：第1~5、14、15、17、18、21、25~28章，其余14章中还有5章可供选择。

教学辅助手段

教材是教授理论和学以致用的有力工具。为了便于学习这本教材，我在其中安排了大量的辅助手段。

1. 每章开始的本章预习告诉学生本章的内容有哪些，为什么一些专题十分重要，以及它们与本书的其他专题有什么联系。

2. 超过50篇的应用说明了如何应用本书的分析来解释实际生活中许多重要的问题。“解读《华尔街日报》”是“应用”中极具特征的一部分，它告诉学生们如何阅读这份著名的金融报刊上的每日新闻。

3. “金融新闻解读”专栏将报刊上每天刊登的一些新闻报道和数据介绍给学生们，并说明如何来解读。

4. “走进美联储”专栏帮助学生把握美国联邦储备体系中重要的运作机制和结构。

5. “全球视野”专栏介绍了一些有趣的国际焦点事件。

6. “电子金融”专栏介绍了电子技术的变迁是如何影响金融市场和金融机构的。


7. “特殊兴趣”专栏介绍了一些极具戏剧性的历史事件、有趣的思想和与一些重要问题有关的有趣事实。

8. 遍布全书的学习指导告诉学生如何思考和探讨一些问题。

9. 汇总表是帮助学生们复习所学知识的十分有用的工具。

10. 关键表述用黑体字表示，学生可以方便地找到。

11. 超过 150 个图表帮助学生清晰理解所绘制的变量之间的相互关系, 以及一些分析原则。
12. 每章末尾的总结列举了该章的主要内容。
13. 关键术语是一些十分重要的词语或词组, 它们第一次出现时, 以黑体字表示, 并且在每章末尾标出了这些术语首次出现的页码。
14. 每章末尾的问答和思考题共有 400 余道, 帮助学生通过应用经济概念来学习重要的知识, 在“运用经济学分析预测未来”标题下的思考题与现实密切相关。
15. 网络练习鼓励学习利用网络资源搜集信息或者强化学习到的知识。
16. 网络资源介绍了用于创建许多图表的数据的网址出处。
17. 页边网站指引提供的网址可以帮助学生找到有关本教材内容的更多信息或数据。
18. 本书最后的词汇表提供了很多关键术语的定义。
19. 本书最后的答案部分提供了一半问答和思考题(以 * 标注)的答案。



教授《货币金融学》的便捷之路

近年来社会对高质量教学需求甚殷。为了满足这个需求, 我为教师提供了与同类教材不同的很多辅助材料, 使得讲授这个课程变得更为容易。

本书的新版不仅提供了全书中所有图表的彩色幻灯片的透明胶片, 还提供了有关教学注释的幻灯片的透明胶片。而且, 《教师手册》还排印了有关教学讲义的幻灯片, 这些幻灯片的边缘打有小孔, 很容易被裁剪下来供课堂教学所用。

我为教师提供了讲义。这些讲义内容全面, 概括了本书的主要内容。它们已在我的课堂上使用, 实践证明它们是成功的, 我从中获益良多, 相信对其他教师准备自己的课程也大有裨益。一些教师可能倾向于将这些讲义直接作为自己上课的讲义, 也有一些教师可能习惯于在黑板上写自己的讲义。对于那些习惯于运用电子手段的教师而言, 本书提供了包括讲义和图表内容的幻灯片, 教师可以灵活选用。

我也知道, 很多教师在教学中希望稍稍离开书本, 求一点变化。为了给这些教师提供便利, 全套讲义以 Word 的形式刻在光盘上。这使得教师可以从自己的想法出发, 修改讲义, 在课堂上分发, 或者制成幻灯片, 用投影仪放映。

光盘包含了教师手册的所有内容, 包括章节概要、教学提示、每章

后面未在书本中解答的问题和思考题的答案以及要讨论的问题。这使得教师在准备课堂上分发的材料，如章后问题解答、讲义要点以及课外需要讨论的问题的时候，更容易一些。我本人在教学中就使用了这些材料，而且发现它们是十分有效的。我允许教师们使用和复印光盘上所有的材料，并以他们认为适当的方式使用这些材料。



第七版的辅助材料

第七版《货币金融学》是所有同类教科书中提供辅助材料最多的一本。美国国内的购买者都可以得到这些材料，但国外的购买者则不一定。*

针对教师的辅助材料

1. 教师手册，是由我准备的，包括了教学所需的传统要素，如课程概要、章节概要、课本中问题和思考题的答案。另外，教师手册还包含我的讲义，以 300 多张透明胶片的形式提供，这些讲义囊括了课文的要点。

2. 教师手册光盘，光盘上刻有以 Word 格式准备的教师手册、电脑化题库和幻灯片式的讲义。

3. 全彩色透明胶片，涵盖全部的图、表和汇总表，数量多达 150 余张。

4. 幻灯片式电子讲义，包括书中所有图表的彩色版本以及讲义，数量超过 300 张。可以从光盘上下载。

5. 印刷题库，由特拉华大学的詹姆斯·巴特凯威(James Butkiewicz)准备，包括 4 500 多道多选题和问答题，许多附有图表。

6. 电脑化题库，为教师出题提供了极大的便利。这个软件包括印刷题库中所有的题目，而且具有编辑功能。它可从光盘上下载，在麦金托什系统和 Windows 系统上都可运行。

7. 米什金网站，网址为 www.aw.com/mishkin，网站上登有章节概要、学生练习题、覆盖面相当广的附录(参见上述“网站上的附录”)、全书页边出现的网址链接以及大量的教学资源。

针对学生的辅助材料

1. 学习指导，由加州洪堡州立大学的埃里克·埃斯克(Erick Eschker)、沃福德学院的约翰·麦克阿瑟(John McArthur)和我共同准备，包括

* 辅助材料的获取，请参见书后所附的“教学支持说明”。——出版者注

